



## Informationen aus dem ZVCH – Informations de la FECH



### 24. Verkaufsschau CH-Sportpferde in Delémont

#### Anmeldung

Die 24. Verkaufsschau CH-Sportpferde von Delémont findet am **Samstag, 2. April 2016** in der **Reithalle Pré-Mo** statt.

#### Die Pferde

CH-Sportpferde mit ZVCH-Papier aus der ganzen Schweiz ab 3 Jahren und älter können an der Verkaufsschau in Delémont teilnehmen. Die Pferde werden wie folgt vorgestellt:

- 3-jährig: Freispringen (wenn genug Anmeldungen)
- 4-jährig und älter: In den Grundgangarten unter dem Sattel und am Sprung unter dem Sattel (kein Freispringen)

Pferde mit sehr guten Grundgangarten können auch nur in der Dressur vorgestellt werden.

Alle Pferde können eingespannt präsentiert werden. Stuten mit Fohlen werden an der Hand vorgestellt.

#### Eingangstest und Training

Der Eingangstest findet am Freitag, 4. März 2016 in Delémont statt. Die Pferde werden einem Eignungstest, sowie einem einfachen Veterinärtest unterzogen. Alle Pferde müssen korrekt geimpft sein (Skalma und Tetanus). Die Experten dürfen verlangen, dass ein Pferd an der Verkaufsschau von einem Reiter mit mehr Erfahrung vorgestellt wird. Der Verkaufspreis des Pferdes wird mit den Experten besprochen und festgelegt. Alle selektierten Pferde müssen während der Verkaufsschau vorgestellt werden.

Kurz vor der Verkaufsschau wird in Delémont ein Training stattfinden. Alle Pferde, die den Eingangstest bestanden haben, können teilnehmen. Obligatorisch aber für Pferde, welche von den Experten am Eingangstest ausgewählt wurden.

#### Werbung

Werbeauftritte in den Lokalmedien und in den Fachzeitschriften sind vorgesehen. Die potentiellen Kunden werden persönlich eingeladen, ein detaillierter Verkaufskatalog wird verschickt und die Liste der verkäuflichen Pferde mit Foto wird unter [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch) aufgeschaltet.

#### Programm

Die Verkaufsschau findet am Samstag, 2. April 2016 statt. Um 13.00 Uhr werden die Pferde im Verkaufsstall eingestallt und müssen anschliessend ein kleines Training mit Gesundheitscheck absolvieren.

Die Verkaufsstalttüren werden ab 16.00 Uhr für das Publikum geöffnet und die Verkaufsvorstellung beginnt um 17.00 Uhr. Ab 19.30 Uhr wird ein Aperó für alle Besucher offeriert.

Festwirtschaft für alle (warme und kalte Küche).

#### Anmeldungen bis 15.02.2016

Anmeldeschluss ist am Montag, 15. Februar 2016. Das Anmeldeformular finden Sie unter [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch). Informationen/Texte zu den Pferden sowie Fotos (welche auf der Internetseite des ZVCH publiziert werden) müssen mit der Anmeldung geliefert oder spätestens am Tag des Eingangstestes abgegeben werden.

Die Anmeldung kostet Fr. 150.— pro Pferd (Fr. 100.— werden bei Nichtbestehen des Eignungstestes zurückerstattet). Für die Mithilfe an der Veranstaltung erhält der Besitzer pro selektiertes Pferd Fr. 50.—. Es wird **keine** Verkaufskommission verlangt.

#### Auskünfte

Philippe Studer, Delémont (Tel. 079 582 71 55) und Christiane Guerdat, Delémont (Tel. 079 251 28 39) stehen Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Delémont!

Freunde der Verkaufsschau und ZVCH

### 24<sup>ème</sup> Vente de chevaux de sport CH de Delémont

#### Inscription

La vingt-quatrième vente de chevaux de sport CH de Delémont aura lieu le **samedi 2 avril 2016 au manège Pré-Mo**.

#### Les chevaux

Cette vente est ouverte aux chevaux CH inscrits à la FECH de toute la Suisse, âgés de 3 ans et plus. Ils seront présentés comme suit:

- 3 ans: présentation au couloir (si le nombre d'inscrits est suffisant)
- 4 ans et plus: allures de base sous la selle et saut sous la selle (pas de couloir)

Les chevaux avec de très bonnes allures pourront être présentés uniquement en dressage alors que des présentations à l'attelage sont possibles pour tous les sujets. Les juments suitées, quant à elles, seront présentées à la main.

#### Test d'entrée et entraînement

Le test d'entrée aura lieu le vendredi 4 mars

2016 à Delémont. Les chevaux subiront un test d'aptitude ainsi qu'un test vétérinaire simple. Ils devront être correctement vaccinés (grippe équine et tétanos). Les experts pourront exiger qu'un cheval soit monté par un cavalier plus expérimenté lors de la vente. Le prix de vente du cheval sera discuté et fixé d'entente avec les experts. Les propriétaires seront tenus de présenter tous les chevaux sélectionnés à la vente.

Un entraînement sera organisé peu avant la vente à Delémont. Celui-ci sera ouvert à tous les chevaux sélectionnés. Il revêtira un caractère obligatoire pour les sujets désignés par les experts lors du test d'entrée.

#### Publicité

Un grand investissement pour la publicité sera consenti dans les médias locaux et spécialisés. De plus, les clients potentiels seront contactés personnellement. Un catalogue de vente détaillé sera édité et la liste des chevaux à vendre avec photos sera disponible sur [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

#### Programme

La vente aura lieu le samedi 2 avril 2016. À 13h00, les chevaux gagneront leurs boxes dans l'écurie de vente. Ils effectueront un petit entraînement avec vérification de leur état de santé. Les portes de l'écurie de vente seront ouvertes au public dès 16h00. Les présentations débiteront à 17h00. Un apéritif sera offert aux visiteurs dès 19h30 et chacun pourra se restaurer sur place (restauration chaude et froide).

#### Inscriptions jusqu'au 15.02.2016

Les chevaux doivent être inscrits jusqu'au lundi 15 février 2016, au moyen du bulletin d'inscription téléchargeable sur [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch). Les renseignements concernant les chevaux ainsi qu'une photo (qui sera publiée sur le site de la FECH) doivent être fournis à ce moment-là ou au plus tard le jour du test d'entrée.

La finance d'inscription se monte à Fr. 150.— par cheval (Fr. 100.— remboursés en cas d'échec du test d'entrée). Une ristourne de Fr. 50.— par cheval sélectionné est prévue en cas de collaboration du propriétaire à l'organisation. **Aucune** commission de vente ne sera perçue.

#### Renseignements

Philippe Studer, Delémont (tél. 079 582 71 55) et Christiane Guerdat, Delémont (tél. 079 251 28 39) se tiennent volontiers à votre disposition pour tout complément d'information. Au plaisir de vous voir bientôt à Delémont!

Amicale de la Vente et FECH

## Galant Normand lebt nicht mehr

Mit dem im Dezember vermeldeten Tod des im April 1994 geborenen SF-Hengstes Galant Normand (Thurin – Elf II – Jiloi) wurde auch ein Kapitel der Geschichte des Nationalgestüts geschlossen. Galant Normand, der Vater von total 148 Nachkommen, war nämlich der letzte Warmblut-Beschäler im Besitz des Gestüts. Noch an der Hengstschau 2015 in Bern trat er auf – zusammen mit seinem sehr gut präsentierten gekörnten Sohn Goldfever HvB CH.

HIS.

## Galant Normand nous a quitté

C'est tout un chapitre de l'histoire du Haras National qui s'est clos en décembre, à la mort de l'étalon SF Galant Normand (Thurin – Elf II – Jiloi) né en avril 1995. Galant Normand, père d'un total de 148 descendants, était le dernier étalon demi-sang en propriété du Haras. Il était encore présent à la présentation d'étalons 2015 à Berne – aux côtés de son fils Goldfever HvB CH alors fraîchement approuvé.

HIS.

## Prädikat Elite Suisse – Information

Das Ressort Zucht des ZVCH entscheidet über die Vergabe des Prädikates «Elite Suisse».

Mit diesem Prädikat werden Stuten ausgezeichnet, die über eine hervorragende Eigen-, Verwandten- und Nachzuchtleistung verfügen. Die relevanten Leistungen werden je nach Verwandtschaftsgrad und Leistungsniveau in Zuchtwertpunkte umgerechnet.

Neben der Eigenleistung der Stute werden die Leistungen folgender Verwandten in die Berechnung einbezogen: Eltern, Nachkommen der 1.–4. Mutter (Voll- und Halbgeschwister mütterlicherseits), Nachkommen.

Es ist wichtig, dass die verwandten Pferde, deren Leistungen im Sport Einfluss auf die Anzahl Zuchtwertpunkte haben, vollständig auf dem Anmeldeformular aufgeführt werden. Die Beilage der offiziellen Leistungsunterlagen aus der Schweiz ist wünschenswert, aber nicht zwingend. Für die Leistungen aus dem Ausland ist es aber obligatorisch, die offiziell bestätigten Leistungsnachweise mit einzureichen.

Die Berechnung der Zuchtwertpunkte (mind. 6,5) kann der Leistungstabelle entnommen werden, welche zusammen mit dem Anmeldeformular bei der Geschäftsstelle bestellt werden kann.

Das Prädikat erscheint automatisch auf den Identifikationspapieren der Nachkommen der ausgezeichneten Stuten, die nach dem Auszeichnungstermin geboren wurden. Auf Wunsch wird die Auszeichnung mit dem Prädikat auf den Papieren der früher geborenen Fohlen nachgetragen. Die Züchter reichen dazu bitte die Identifikationspapiere der betreffenden Pferde mit einem entsprechenden Hinweis der Geschäftsstelle ein.

ZVCH, Postfach 125, 1580 Avenches (Tel. 026 676 63 40; Fax: 026 676 63 45).

**Anmeldeschluss: 1. 3. 2016 (Datum Poststempel)**

Die Geschäftsstelle

Photo: Elisabeth Weiland



Sein letzter Auftritt an der Hengstschau: Galant Normand.

Dernière apparition à la présentation d'étalons: Galant Normand.

## Zuchtagenda ZVCH 2016 • Agenda de l'élevage FECH 2016

ZUCHTVERBAND CH-SPORTPFERDE • FÉD. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH • LES LONGS-PRÉS • POSTFACH/CP 125 • 1580 AVENCHES  
 Telefon/Téléphone +41 26 676 63 40 • Fax +41 26 676 63 45 • info@swisshorse.ch • www.swisshorse.ch

Datum/Date	Ort/Lieu	Veranstaltung	Manifestation
16.01.2016	Bern	Hengstvorführung NPZ	Présentation des étalons CEN
02.04.2016	Delémont	Verkaufsvorführung	Présentation vente
24.03.2016	Wangen a. A.	Mitgliederversammlung	Assemblée générale des membres
25.–29.06.2016	Bern	Verkaufswoche	Semaine de vente
23.07.2016	Avenches	CH-Prämienzuchtstutenschau	Concours des juments sélectionnées CH
28.–31.07.2016	Ermelo	FEI World Breeding Dressage Championships for Young Horses	FEI World Breeding Dressage Championships for Young Horses
August/Août 2016	Münstschiemer	Qualifikation für die Zuchtweltmeisterschaften in Lanaken	Qualifications pour le Championnat du monde d'élevage à Lanaken
13.08.2016	Galgenen	Sportfohlen-Auktion VSS	Vente aux enchères de poulains de sport ACSS
15.–18.09.2016	Lanaken	FEI World Breeding Jumping Championships for Young Horses	FEI World Breeding Jumping Championships for Young Horses
16.–18.09.2016	Avenches	Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde	Championnat Suisse des chevaux de sport CH
18.09.2016	Avenches	Fohlenchampionat	Championnat des poulains
24.09.2016	Sursee Stadthalle	Sportfohlen-Auktion	Vente aux enchères de poulains de sport
07.–12.10.2016	Frümsen-Sax	Verkaufswoche	Semaine de vente
20.–23.10.2016	Lion d'Angers	FEI World Breeding Eventing Championships for Young Horses	FEI World Breeding Eventing Championships for Young Horses
10.–12.11.2016	Avenches	Hengstkörung	Approbation des étalons
Nov. 2016	Chalet-à-Gobet	Swiss Breed Classic	Swiss Breed Classic
8.–11.12.2016	Genève	CSI-W / Final Swiss Breed Classic	CSI-W / Finale Swiss Breed Classic

## Titre Elite Suisse – Information

Le département élevage de la FECH décidera de l'attribution du titre «Elite Suisse».

Cette distinction est attribuée aux juments possédant une excellente performance propre ainsi que d'excellentes performances de la parenté et de la descendance. Basées sur le degré de parenté et le niveau de performance, les performances significatives sont converties en points de valeur d'élevage.

En plus des performances propres de la jument, les performances de la parenté suivante sont prises en compte: parents, descendants de la 1<sup>re</sup>-4<sup>e</sup> mère (frères, sœurs, demi-frères et demi-sœurs du côté maternel), descendants.

Il est essentiel de mentionner sur le formulaire d'inscription tous les chevaux de la parenté dont les performances sportives ont une influence sur les points de valeur d'élevage. Il est en outre souhaitable, mais pas obligatoire, de joindre les documents officiels concernant les performances réalisées en Suisse. Par contre, les attestations officielles des résultats obtenus à l'étranger doivent obligatoirement être jointes à l'inscription.

Le mode de calcul des points de valeur d'élevage (au minimum 6,5) se trouve sur le tableau des performances qui peut être commandé auprès de la gérance, de même que le formulaire d'inscription.

Le titre figure automatiquement sur les papiers d'identification des descendants des juments

nés après la date d'attribution de la distinction. Sur demande, le service du Stud-book ajoute la mention sur les papiers des poulains nés précédemment. Pour ce faire, les éleveurs sont priés de transmettre à la gérance les papiers d'identification des chevaux concernés, avec l'indication y relative.

FECH, CP 125, 1580 Avenches (tél. 026 676 63 40; fax 026 676 63 45).

**Délai d'inscription: 1. 3. 2016 (date du timbre postal)**

La gérance

## 20 Jahre ZVCH – Rückblick

Unter diesem Titel informieren wir Sie während des ganzen Jubiläumjahres 2016 über Ereignisse und Aktivitäten aus der Geschichte unseres Verbandes.



## 20<sup>e</sup> anniversaire de la FECH – rétrospective

C'est sous ce titre que nous vous informerons des événements et activités de l'histoire de notre fédération tout au long de l'année de jubilé 2016.

Photos: Elisabeth Weiland



**Hansjakob Fünfschilling wurde zum ersten Präsidenten gewählt. Premier président: Hansjakob Fünfschilling.**

finanzielle Vorkehrungen getroffen, um ein allfälliges Defizit im Budget des ersten Arbeitsjahres des jungen Rassenverbandes abzudecken.

Nach einer sehr regen Diskussion werden die Statuten angenommen. Offiziell erhält der Verband den Namen «Zuchtverband des CH-Warmblut-Sportferdes». Aus Gründen der Einfachheit und besseren Kommunikation wurde daraus im Laufe der Jahre der heutige Namen.

Zuchtprogramm und Herdebuchordnung werden erst später an einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung im Frühjahr 1997 beschlossen. In einer offenen Kampfabstimmung wird Hansjakob Fünfschilling zum ersten Präsidenten gewählt. Sehr spannend gestaltet sich die Wahl des Präsidenten der Zuchtkommission. Mit nur einer Stimme Mehrheit obsiegt hier Heinz Hofer, der in der Folge über viele Jahre dieses Ressort leiten wird.

### Die Gründung

Der Bund übergibt im Jahr 1997 die Verantwortung für die Zucht der bisher geförderten Rassen an die Züchter. Diese müssen sich in Zuchtverbänden organisieren und die Herdebuchführung in eigener Regie übernehmen.

Der Zuchtverband CH-Sportpferde ZVCH wird am 07.11.1996 in Kirchberg gegründet. 378 stimmberechtigte Züchter nehmen an der Gründungsversammlung im Saalbau teil. Als Versammlungsleiter amtiert Fritz Hebeisen, der bis dahin als Präsident den Rassenausschuss Warmblut des Dachverbandes führte.

Der Schweizerische Pferdezuchtverband SPZV hat als Dachverband



**Erster Präsident der Zuchtkommission: Heinz Hofer. Premier président de la commission d'élevage: Heinz Hofer.**

mesures financières pour couvrir les éventuels déficits budgétaires de la jeune organisation lors des premières années.

Les statuts sont acceptés après d'après discussions. Officiellement, la fédération porte le nom de «Fédération d'élevage du cheval de sport demi-sang CH». Au fil des années, pour une meilleure communication et pour simplifier les choses, le nom actuel s'est établi.

Le programme d'élevage et la réglementation du livre généalogique sont mis en place plus tard lors d'une assemblée extraordinaire des membres en début d'année 1997.

Lors d'un vote ouvert très disputé, Hansjakob Fünfschilling est élu premier président. L'élection pour la présidence de la commission d'élevage s'est aussi avérée très serrée. Avec seulement une voix d'avance, Heinz Hofer est élu, et sera responsable du département durant de nombreuses années.

### La Constitution

En 1997, la Confédération remet aux éleveurs la responsabilité pour l'élevage des chevaux des races soutenues jusqu'ici. Les éleveurs doivent alors s'organiser en fédérations d'élevage, et reprendre eux-mêmes la gestion du studbook.

La Fédération d'élevage du cheval de sport CH (FECH) est fondée le 07.11.1996 à Kirchberg. 378 éleveurs avec droit de vote prennent part à l'assemblée constitutive. Le président de l'assemblée est Fritz Hebeisen, jusqu'ici président du comité de race demi-sang de la faitière.

La Fédération suisse d'élevage chevalin, en tant qu'organisation faitière, a pris des